

SUPLEMENTO SEMANAL DE LA HORA, IDEA ORIGINAL DE ROSAURO CARMÍN Q.

# CULTURAL

GUATEMALA, 4 DE SEPTIEMBRE DE 2020



## El puerto de CHAMPERICO

PRESENTACIÓN

Por mucho tiempo se ha hablado de la responsabilidad de los intelectuales en la sociedad. Esto es, el intento por comprender el alcance ético de la labor de los artesanos del pensamiento en el seno de comunidades a veces necesitadas no solo de voz, sino del compromiso en la lucha por la reivindicación de los derechos. En La Hora estamos a tono con esa preocupación y voluntad en la asunción de las virtudes morales.

De esa cuenta, trabajos como el presentado por Fernando Mollinedo, al tiempo que explicita primariamente el ánimo por revisar la historia con los instrumentos y categorías propios de esa disciplina, la reescribe haciéndola accesible a los lectores. La finalidad, más allá de lo intelectual, consiste en que los interesados sientan y vibren por cada espacio geográfico de Guatemala.

Los sentimientos de afecto, desafortunadamente, no han prevalecido en la materialización de proyectos de beneficio para Champerico. Mollinedo expresa ese drama que pasa por iniciativas fallidas en las que ha habido dinero de por medio, sin avance en la inversión requerida para la modernización. El historiador lo dice así:

“Desde el gobierno de Vinicio Cerezo, todos los presidentes han ofrecido la dársena, y en algunos casos hasta pusieron la primera piedra de la obra. Oscar Berger (2006) “inauguró” con gran bombo el Proyecto denominado Puerto pesquero, artesanal y turístico con un costo de 30 MILLONES DE DÓLARES (Q.229 millones de quetzales en esa época) de esa cantidad Holanda donó 10 millones de dólares. El proyecto fue asignado a una empresa holandesa y se contrató a la Organización Internacional de Migraciones (O I M) como administradora y supervisora de la obra. Parte de los fondos para edificar la dársena fueron utilizados para la “reconstrucción” de los daños ocasionados por la tormenta Stan en 2005. Dicho proyecto colapsó en 6 meses, lo que causó el desempleo en la región y la pérdida de Q.404 millones para el Estado”.

Que disfrute la lectura de nuestra edición. Muchas bendiciones y hasta la próxima.

CULTURAL

ES UNA PUBLICACIÓN DE:

La Hora Fundado en 1920

DIRECTOR GENERAL: OSCAR CLEMENTE MARROQUÍN

DIRECTOR: PEDRO PABLO MARROQUÍN P.

EDITOR DE SUPLEMENTO: EDUARDO BLANDÓN ejblandon@lahora.com.gt

DIAGRAMACIÓN: ALEJANDRO RAMÍREZ



EL PUERTO DE CHAMPERICO

FERNANDO MOLLINEDO C.  
Historiador y Columnista Diario La Hora

CHAMPERICO. Para conocer el desarrollo histórico de Champerico, como pueblo debemos indicar que se fundó después de la independencia, posteriormente fue puerto y terminal de ferrocarril; es necesario retrotraernos al tiempo en que se reconoció públicamente a ese lugar con el nombre de Champerico. Los documentos históricos consultados nos indican que La Asamblea Constituyente autorizó el 31 de marzo de 1849 por medio del Decreto Número 31, al Consulado de Comercio (el CACIF de entonces) para establecer un puerto más en el litoral Pacífico, tal autorización provocó controversia entre las municipalidades de Mazatenango y Quetzaltenango ya que cada una tenía interés en que el nuevo puerto fuera construido en su departamento.

A juicio de la Municipalidad de Mazatenango el sitio apropiado era en la desembocadura del Río Tulate o Iacán, pero el ingeniero Van Der Gehuechte, comisionado por el Consulado de Comercio dictaminó

que el mejor lugar era Chiquistepeque, sobre la Laguna de Tahuesco a unos 8 kilómetros al oriente del Río Tulate; en su opinión, el lugar se podía comunicar fácilmente con Quetzaltenango y Mazatenango.

El 1 de abril de 1854 el Presidente Rafael Carrera decretó el establecimiento del nuevo puerto a mitad del camino entre los lugares mencionados en la costa de Suchitepéquez: la Barra de San Luis (posiblemente desembocadura del Río Tulate) habilitándose para recibir buques mayores y menores tan pronto como estuvieran contruidos los edificios necesarios.

El PUERTO SAN LUIS se inauguró en marzo de 1855 y en virtud del Decreto que lo estableció, la exportación de mercancías originarias de Guatemala gozaría de franquicia, previa licencia de la Administración General de Rentas. Durante varios años, el puerto de San Luis registró bastante actividad, sobre todo en la exportación de café, pero después decayó paulatinamente, se desconoce la fecha en que dicho puerto dejó de existir.

SU NOMBRE: La tradición verbal atribuye el nombre del pueblo a la conjunción de las palabras CHAMBER & COMPANY manifestadas con la abreviatura de Chamber y Co, ésta a su vez fue popularizada y distorsionada la de CHAMPER y CO; el nombre de una empresa alemana exportadora de madera que estuvo asentada en ese lugar. Rico en tradiciones de Semana Santa y Navidad, su

principal economía proviene del turismo ganadería.

SU FERIA TITULAR: Se celebra del 23 al 25 de diciembre; su día festivo es el 6 de agosto en honor al santo patrono del pueblo, el Niño Jesús Salvador del Mundo. (del 2 al 7 de agosto) No hay fecha exacta para determinar la titularidad de las ferias.

EL PUERTO DE CHAMPERICO. Debido a la importancia que representaba tener un puerto más que atendiera las exportaciones e importaciones para el país, la cabecera municipal, Champerico, fue habilitada como puerto por medio del Decreto Número 1 del Presidente Provisorio Miguel García Granados, expedido en Quetzaltenango el 10 de julio de 1871. La Aduana funcionaría en la Villa de Retalhuleu.

El Consulado de comercio mostró interés en el desarrollo portuario en las zonas de importancia vital para el comercio exterior controlado por los comerciantes residentes en la ciudad de Guatemala; por medio del Decreto 46 de fecha 29 de enero de 1872 se habilitó a Champerico para el comercio de importación y exportación, con derecho a construcción de una aduana.

Para la mejor administración portuaria el gobierno emitió diversas disposiciones que no siempre tuvieron éxito por la corrupción de los funcionarios de los puertos, quienes a menudo actuaban en convivencia con los contrabandistas. Champerico al igual que el Puerto de San José en Escuintla, fueron simplemente un lugar en el cual un barco

podía anclar a dos kilómetros de la costa y descargar personas y mercaderías en lanchones desde la playa o el muelle hacia el buque, y viceversa por lo que se les denominó como “puertos de anclaje en el mar”.

**SU UBICACIÓN: Champerico** es un pueblo y puerto ubicado a 39 kilómetros de la cabecera en el departamental de Retalhuleu, en el sur de la República de Guatemala; el banco de marca establecido por la Dirección General de Caminos se ubica en el parque central de la localidad; está a 4.94 metros sobre el nivel del mar en la Latitud 14°17’35” y Longitud de 91°54’50”. Champerico se une a Retalhuleu por una carretera asfaltada que entronca con la Ruta Internacional del Pacífico. Colinda al Norte, Este y Oeste con el municipio de Retalhuleu, al Sur con el Océano Pacífico.

**DEL MUELLE ORIGINAL:** El Gobierno de Guatemala autorizó el 14 de julio de **1875** la concesión al señor Gabriel Cárdenas “para construir en el Puerto de Champerico un muelle de las condiciones y largo que la localidad exija, para que los pasajeros, mercaderías y frutos puedan ser embarcados y desembarcados con prontitud y seguridad”; este empresario hizo la solicitud a nombre propio y de varias personas originarios de Los Altos, con el apoyo de las municipalidades de Quetzaltenango y Mazatenango.

La construcción de dicho muelle significó una mejora importante en los servicios portuarios, organizándose como sociedad anónima de nombre *La Compañía del Muelle de Champerico*; la cual gozó de la concesión del cobro de muellaje por el término de 40 años contados a partir de **1878**, año en que se terminó de construir el muelle.

Para guía de navegación existió en ese puerto un faro de 90 pies de altura sobre el nivel del mar. Con luz blanca fija de 500 bujías. El faro estuvo colocado sobre un tanque de agua a 600 metros de la cabeza del muelle y 40 ° de azimut de éste al faro con visibilidad aproximada de 10 millas náuticas.

En la cabeza del muelle estuvieron colocadas dos luces, una roja del lado Oeste y una verde del lado Este, las cuales tuvieron por objeto señalar la cabeza del muelle para la carga y descarga; no tuvieron función como guías de navegación

Es de hacer notar que, por razones desconocidas en el contrato **no fue incluida la cláusula de reversión** en virtud de la cual el muelle pasaría al Estado al vencimiento de la concesión, una vez transcurridos los 40 años. Los accionistas formaron una sociedad en comandita de responsabilidad limitada, cuya razón social fue *Muelle de Champerico, Rafael Aparicio y Compañía Limitada*. Años más tarde, el muelle paso a ser propiedad de la firma transnacional W.R. Grace and Company.

**DEL FERROCARRIL DE CHAMPERICO:** El consorcio de Lyman, Fenner y Bunting construyó una línea férrea de Champerico a Retalhuleu la cual se inauguró en **1893**; fue muy popular y productiva, pero las ganancias no se quedaron en Guatemala, sino regresaron a los inversionistas de Estados Unidos. La vía férrea ubicada a 19 pies sobre el nivel del mar atravesó el municipio; su Estación del ferrocarril tuvo la calidad de Agencia en la cabecera municipal de Champerico, distante 18.4 millas por vía férrea de la Estación Las Cruces que fue un ramal donde se separó de la línea que conduce a ciudad Tecún Umán.

El Ingeniero A. Van de Gehuchte por medio de informe al Ministerio del Interior manifestó el 25 de febrero de **1852** que para los puntos examinados para la instalación de un puerto en la costa sur, el “lugar llamado Champerico ofrece la misma

dificultad para el desembarque que los demás puntos de la costa, aunque la resaca es allí menos fuerte que la del puerto de Iztapa” “Creo que en Champerico puede establecerse muy bien un puerto, preferible en todo al de Iztapán”

**LA EMPRESA PORTUARIA DE CHAMPERICO.** El **21 de abril de 1954** el Gobierno presidido por Jacobo Árbenz Guzmán, por medio del Acuerdo No. 21 intervino la Empresa Compañía de Agencias de Champerico constituida en 1886 en base a que denegó la prórroga para seguir operando; sin embargo, el gobierno liderado por Carlos Castillo Armas levantó la intervención.

La Empresa Compañía de Agencias de Champerico, S.A. y J. R. Collins y Cía., S. en C. (Sociedad en Comandita) vendieron al Gobierno de la República todos los bienes muebles e inmuebles que les pertenecieron según Escritura autorizada por el Escribano de Gobierno y aprobada por Acuerdo Gubernativo del **10 de junio de 1955**.

Ese mismo mes, el Gobierno de Guatemala creó la **Empresa Portuaria Nacional de Champerico** como entidad autónoma pero controlada por el entonces Ministerio de Hacienda y Crédito Público, con el objeto de prestar los servicios portuarios; en **1987** Champerico atendió únicamente 14 naves de carga general.

Se emitieron los Reglamentos que contenían las tarifas para servicio de lanchaje, muellaje y servicios conexos y para suministrar a la población de los servicios de agua potable y energía eléctrica que vendía la Empresa privada a la población. La Municipalidad distribuyó entre los vecinos pobres a título gratuito los ejidos de su jurisdicción y en **1957** principió a otorgar Escrituras de Propiedad a los adjudicatarios que las poseyeran dentro del perímetro de la población.

**CHAMPERICO COMO BOTÍN POLÍTICO.** El puerto de Champerico ha sido uno de los grandes botines políticos durante los últimos 30 años, se gestionaron PRÉSTAMOS MILLONARIOS para “modernizar” el puerto y todo quedó en la nada.

La construcción de la Dársena de Champerico ha sido el caballo de batalla de todos los gobiernos. Durante el gobierno de Kjell Eugenio Laugerud se ordenó la construcción de un puerto en Champerico. El presidente Fernando Romeo Lucas García hizo que el proyecto se trasladara a Puerto San José, Escuintla.

Desde el gobierno de Vinicio Cerezo, todos los

presidentes han ofrecido la dársena, y en algunos casos hasta pusieron la *primera piedra* de la obra. Óscar Berger (2006) “inauguró” con gran bombo el Proyecto denominado *Puerto pesquero*, artesanal y turístico con un costo de 30 MILLONES DE DÓLARES (Q.229 millones de quetzales en esa época) de esa cantidad Holanda donó 10 millones de dólares..

El proyecto fue asignado a una empresa holandesa y se contrató a la Organización Internacional de Migraciones (**O I M**) como administradora y supervisora de la obra. Parte de los fondos para edificar la dársena fueron utilizados para la “reconstrucción” de los daños ocasionados por la tormenta Stan en 2005. Dicho proyecto colapsó en 6 meses, lo que causó el desempleo en la región y la pérdida de Q.404 millones para el Estado.

BIBLIOGRAFÍA:

- DICCIONARIO GEOGRÁFICO DE GUATEMALA, Tomo I, Tipografía Nacional, 1961, Guatemala.
- HISTORIA GENERAL DE GUATEMALA. Tomo IV, Desde la República Federal hasta 1898; Tomo V, Época contemporánea 1898-1944. Asociación de Amigos del País. Fundación para la cultura y el desarrollo. Guatemala, 1996.
- MORALES URRUTIA, MATEO. DIVISIÓN POLÍTICA ADMINISTRATIVA DE GUATEMALA. Tomo II. Editorial Iberia-Gutengerg, Guatemala, 1961.
- LUJAN MUÑOZ, JORGE. BREVE HISTORIA CONTEMPORÁNEA DE GUATEMALA. Colección Popular, Fondo de Cultura Económica, México, 1998.
- PERIÓDICOS:
- EL IMPARCIAL, 27 de abril de 1954. Ciudad Guatemala.
- PRENSA LIBRE, 22 de febrero de 2009
- EL PERIÓDICO. 21 de agosto de 2006
- SIGLO 21. 6 de febrero de 2007
- REVISTAS:
- REVISTA D. 20 de noviembre de 2011
- E-GRAFÍA: <https://es.wikipedia.org/wiki/Champerico>
- Ver más: <https://www.deguate.com/artman/publish/infraestructura-guatemala/puertos-de-guatemala.shtml>



# EL ESPLENDOR DE LA PIRÁMIDE DE MARIO ROBERTO MORALES

YANIRA GÁLVEZ BOLAÑOS

## Sobre la edición

La novela “El esplendor de la Pirámide” que le llevó a Mario Roberto Morales 21 días escribirla, obtuvo el Premio Latinoamericano EDUCA en 1985, hace 35 años; y la segunda edición, que es la que leí, es de 1995, este año cumple 25 años de su publicación; a lo mejor va siendo hora de tener una nueva edición de esta intensa novela.

En principio encuentro que la portada que ilustra esta edición es la obra “Santo rezando” un óleo del artista guatemalteco Aníbal López, quien además hizo el diseño y la diagramación, una sorpresa para mí.

En una de sus solapas, Rusticatio Ediciones resalta que éste fue el primer libro con el que inició su trabajo, y es interesante la comparación que hace el editor en cuanto a la labor editorial y su semejanza con el montaje en la plástica: “hay que identificarse con el texto y participar creativamente con él”, así que hay algo de Aníbal López en este libro de Mario Roberto.

**¡Qué bonita piedrecita para darme un tropezón, carajo!**

Así empieza el amor de la Pirámide por su actor, un guerrillero guatemalteco que llega a México para entrar en contacto con algunos personajes. Un amor sin mayores aspiraciones, que no busca poseerse uno al otro, y en esa honestidad se



conocen así, francos, transparentes, sin prejuicios.

El suelo del apartamento de la Pirámide es su lugar recurrente; Willie Nelson “All of me” su música recurrente, y una cámara de video fija que capta en todo momento la historia que nos quieren narrar.

La historia, con vivas descripciones, es una película bien contada con planos generales, primeros planos, paneos y acercamientos que van captando gestos, colores, detalles, luces, sombras; porque resulta que el actor, también es el director de esta película o novela y su protagonista, la Pirámide.

La obra de momento no es un filme, pero quién sabe, los libros siguen su propia suerte, y a lo mejor a éste todavía le hace falta que llegue a las manos de un cineasta que dé vida a esa película; porque en total acuerdo con el autor: “todo esto es material inapreciable para construir una historia hermosa y prolongada”. Quizá fluya.

El libro cuenta a detalle los encuentros apasionados y amorosos de la Pirámide y su actor-director; encuentros que no son exclusivos, porque ella tiene otros amores. Es una constante introspección en la que los lectores despabilados irán descubriendo ese amor y la ternura que trasciende la piel.

Una novela intensa con sentimientos a flor de piel, escenas vívidas, extremas, descriptivas, llena de tantos recursos narrativos que nos lleva no sólo a ver, sino a vivir esta historia a través de los ojos del escritor.

## La Pirámide

La protagonista es una hermosa mujer mexicana, serena y altiva, sin dobles sentidos, fuerte, esbelta, vertical, transparente: la Pirámide, apodada así por su actor, el guerrillero guatemalteco. Una mujer sencilla y compleja en su vida; una vida de la que ha tratado escapar, sin darse cuenta de que se hunde en otra, que no imaginó vivir, en la clandestinidad de una lucha que no era suya.

La Pirámide tiene vocación de poeta le gusta escribir, se deja llevar por la profundidad de sus sentimientos, esos que la vida le ha impregnado en la piel.

Una mujer que quiso salir “quería perderme para encontrarme, y al cabo, mira con lo que me hallé, con aquello para lo cual no salí al mundo porque lo desconocía: esa pasión de quererme a mí misma...”

## La guerra en Guatemala

La historia se desarrolla en México, el autor la escribe en Costa Rica y retrata pasajes de la guerra en Guatemala en los años ochenta.

El actor en sus conversaciones con la Pirámide no profundiza sobre el

tema de la guerra en su país, por no involucrarla, pero a ella la curiosidad la lleva a la lectura en secreto de los diarios del actor; así que la guerra y sus tentáculos también la alcanzan.

Los apuntes y recortes en el diario del actor hablan de los movimientos de las organizaciones revolucionarias, los encuentros, las confrontaciones, los abusos del poder; relatos sobre personajes civiles que fueron arrastrados y ultimados en la guerra que se vivía, lo cruel del conflicto.

El guerrillero chapín tiene esa lucidez para verse y retratarse: “A vos y a mí nos une la mismísima Conquista Pirámide, el capitalismo, que ha hecho de tu país un gran espejismo y del mío un fulgor alucinante de paisaje y de muerte. Nos une un continente, la condición jodida de buscar nuestro destino entre un montón de huesos (los huesos de los ancestros de Quetzalcóatl) ... la búsqueda incesante de la tristeza serena del deber cumplido. Sí Pirámide, nos une la revolución a vos y a mí.”

Gracias Mario Roberto, yo en esta lectura encuentro y me quedo con un símil hermoso de la Pirámide y Guatemala: necesitan volver de todo aquello que habían dejado de lado, y volver, sí, “a tus valores viejos y eternos, el respeto, la amistad, la solidaridad, la lealtad, la alegría, el deber de ser feliz, la dicha de caminar derecho al margen de los pecados ajenos, todo eso que es su tesoro”.



# A LA MARINA SE LE MURIÓ ESTEBAN

VÍCTOR MUÑOZ

Premio Nacional de Literatura

—Fíjate vos —me dijo Gedeón— que a la Marina se le murió su hijo.

—¿Y eso? —quise saber.

—Pues fíjate que si no estoy mal, andaba con unos sus amigos arreglando no sé qué negocios y parece que le vino un barajusto y se murió.

La mera verdad es que uno se preocupa cuando conoce este tipo de noticias. Y se preocupa porque uno también tiene hijos y yo me imagino que una de las peores tragedias que pueden sucederle a cualquiera es que se le muera un hijo. Y me recordé de la Marina, de cuando éramos apenas unos niños de la escuela y jugábamos a las comiditas y al arranca cebolla y al electrizado y otros juegos que uno jugaba antes en la escuela. Y me recordé de Pancho Pérez, que una vez se apareció con que le gustaba la Marina y que le iba a hablar para que fuera su novia pero nunca le dijo nada, solo se ponía a cantarle la canción del Pescado Nadador y en eso terminaba la cosa. Y al menos yo, en esa ocasión me quedé un poco estupefacto ante la noticia porque mirándolo bien, la Marina era un poco feíta. Blancuzca pecosa y flaca; además, en ese tiempo yo les tenía miedo a las mujeres.

—Pues viéndolo así —le dije a Gedeón—, yo creo que sería muy del caso que le fuéramos a dar el pésame, ¿verdad?

—Claro, vos —me dijo—, pero ni sabés qué, como aquella vive hasta por allá por la Primero de Julio, yo digo que mejor nos ponemos de acuerdo y el sábado nos vamos a verla un poco más despacio y más tranquilos. Acordate que ahorita ha de estar deshecha por la muerte de su hijo.

Me pareció prudente la observación de Gedeón, por lo que quedamos de juntarnos ese sábado para ir a visitarla; además, creí conveniente llevarle un ramo de flores o alguna cosa; sin embargo decidí consultarle a Papaíto y me fui a buscarlo. Lo saludé con el respeto y el aprecio de siempre, le pregunté por su salud y por la de su señora esposa, la de sus hijos y todo lo demás y le pedí su opinión sobre lo que él consideraba que estaría bien llevarle a la Marina.

—Pues ve —me dijo—, en estos casos lo mejor es llevar una magdalena o unos

pasteles, ya que si la van a visitar, lo más seguro es que les va a ofrecer café o alguna cosa de tomar.

—¿Y si le llevo unas flores?

—Esa sí sería una muy buena idea, llevarle un su ramo de rosas blancas. Las flores blancas son un símbolo de respeto y de aprecio; además, a todas las mujeres les gusta que les regalen flores.

Y no lo pensé más, así que ese sábado, desde bien temprano me fui al Mercado de las Flores, conseguí un ramo de rosas blancas, frescas y que se miraban muy elegantes. En cuanto se apareció Gedeón nos fuimos a tomar el bus para cumplir con nuestro deber de solidaridad con la que había sido nuestra compañerita de clases y de juegos infantiles. Durante el camino se comenzó a llenar de gente el bus, al extremo de que cuidar mis flores se volvió un ejercicio casi de supervivencia; pero, a pesar de mis cuidados, luego de un frenazo que dio el chofer, una señora se me dejó venir encima y no me dio tiempo de nada. Me aplastó mis flores. Y brava la doña me comenzó a reclamar que por mi culpa se había arañado un brazo con las espinas. No le hice caso y arreglé como pude mi ramo, pero fue por demás, quedó tan maltratado que al bajarnos del bus lo primero que hice fue buscar un basurero para dejar ahí

el ramo.

—¿Y ahora qué le llevamos? —quiso saber Gedeón.

—Nada, no le llevaremos nada, que se conforme con que la vinimos a ver —le respondí, un poco corrido y molesto.

La cosa es que eso de encontrar direcciones en la Primero de Julio es una labor bastante complicada, pero preguntando por acá y por allá, y luego de media hora de andar dando vueltas bajo un sol rabioso dimos con la casa. Tocamos y nos salió a abrir la Marina, precisamente. Como yo sabía a quién buscaba, a pesar de los años la reconocí de inmediato, pero ella a nosotros, no. Luego de que yo pusiera cara de gente consternada y de las explicaciones pertinentes nos reconoció, y muerta de la risa nos pasó adelante. De inmediato le hicimos saber nuestra pena por la pérdida de su hijo y le dijimos las correspondientes expresiones de pesar.

—Ay sí ustedes —nos dijo—, muchas gracias por haber venido. Pues sí, se me murió mi Esteban. Como él era diabético, por andar en una jugada de gallos se tomó sus tragos de más y comió chicharrones y carnitas y en la noche se puso malo y me llamó y me dijo que se sentía muy mal y que creía que se iba a morir, entonces yo le dije que si quería aceptar al

Señor y él me dijo que estaba bueno, y solo dijo eso y se murió, pero yo estoy muy feliz porque se fue directo al cielo. Y hubieran visto su entierro, llegaron todos sus amigos, y como a él le gustaban los gallos, le adornaron su caja con plumas de gallo, hubieran visto qué bonito, y como también le gustaban los caballos, también le clavaron unas herraduras a su caja, vieran que cosa más linda su entierro. Y unos mariachis por aquí y otros por allá y claro, mi nuera estaba muy mal pero yo le dije que tenía que estar contenta porque Esteban estaba a un lado del Señor, ya sin tanto sufrimiento y tanta angustia. Para mí, estos días han sido de gloria inmensa porque él ya está en el cielo.

Y así continuó explicándonos muy felizmente la maravilla que había sido para ella que se muriera Esteban y hasta nos trató de convencer para que asistiéramos a su iglesia. Le dijimos que estaba bueno, pero como se puso un poco necia con el tema mejor nos despedimos y nos fuimos para la calle.

—Vos —me dijo Gedeón cuando ya veníamos de regreso—, menos mal que los amigos del Esteban no tocaron el tema de las mujeres, que a aquél le encantaban, ya que de pronto también le hubieran pegado algunos posters de mujeres desnudas en la caja.



# EPÍSTOLA

## CARTA DE LEONARDO BOFF AL PAPA FRANCISCO

*Este texto nació dentro del II Congreso de Teología Continental realizado entre los días 26-30 de octubre en la ciudad de Belo Horizonte, Brasil bajo el título: “Iglesia que camina con Espíritu y desde los pobres” con la presencia de cerca de 300 representantes de Latinoamérica, del Caribe, de Europa, de Canadá y de Estados Unidos.*

Querido Papa Francisco:

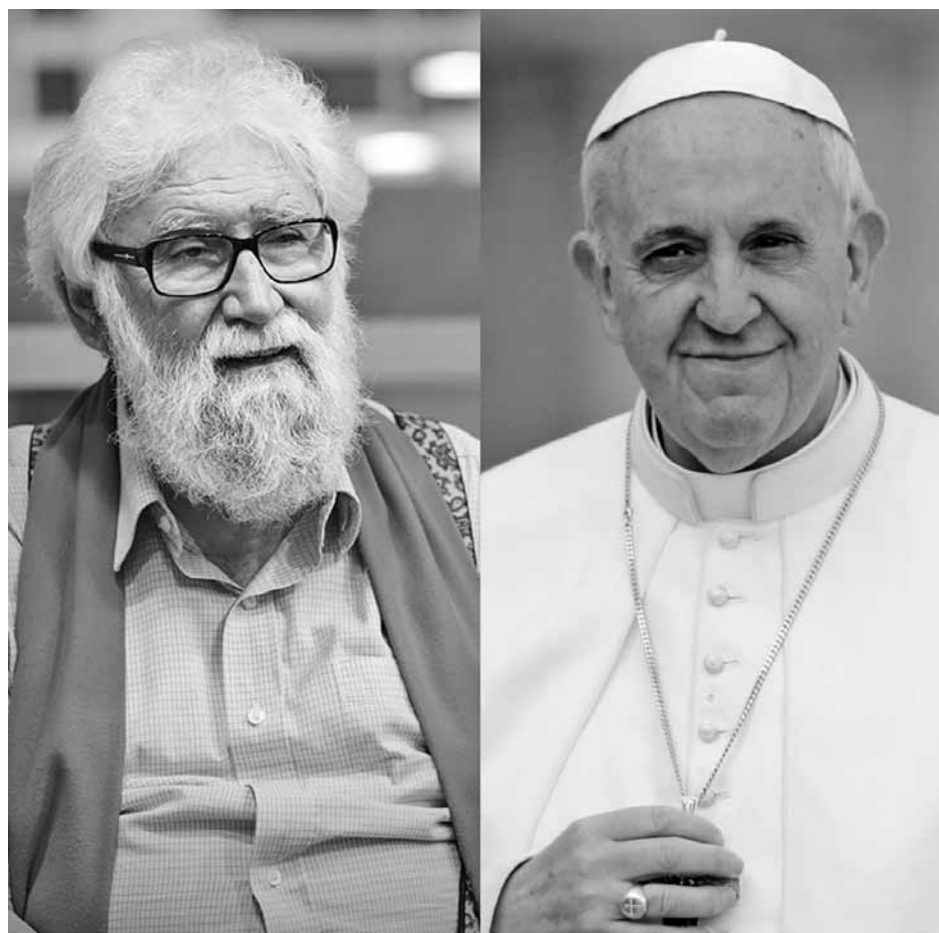
En América Latina, en Brasil y en el Caribe y en otras partes del mundo somos muchos los que seguimos con preocupación la cerrada oposición y los ataques que le hacen minorías conservadoras, pero poderosas, desde dentro y fuera de la Iglesia. Perplejos, hemos presenciado algo inusitado en los últimos siglos: la rebelión cardenales conservadores contra su modo de conducir el Sínodo y, sobre todo, la Iglesia Universal.

La carta estrictamente personal, de un grupo de Cardenales dirigida a Usted, fue basada a la imprenta como anticipadamente la encíclica *Laudato Si'* en clara violación los principios de un periodismo ético.

Tales grupos conservadores postulan una vuelta al modelo de Iglesia del pasado, concebida como una fortaleza cerrada más que como «un hospital de campaña con las puertas abiertas para acoger a quien llama»; Iglesia que deberá «buscar y acompañar a la humanidad de hoy, con las puertas abiertas, ya que con las puertas cerradas se traiciona a sí misma y a su misión y, en vez de ser puente, se convierte en barrera». Estas fueron sus valientes palabras.

Las actitudes pastorales del tipo de Iglesia propuesto en sus discursos y en sus gestos simbólicos se caracterizan por el amor cálido, por el encuentro vivo entre las personas y con Cristo presente entre nosotros, por la misericordia sin límites, por la “revolución de la ternura” y por la conversión pastoral. Esto implica que el pastor tenga “olor a oveja”, porque convive con ella y la acompaña a lo largo del camino.

Lamentamos que tales grupos conservadores, lo que más hacen, es decir no. No a la comunión de los divorciados vueltos a casar; no al reconocimiento de los homoafectivos; no a cualquier apertura al mundo que implique cambios sustantivos. Tenemos que recordar a estos hermanos las cosas más obvias del mensaje de Jesús. Él no vino a decir no. Al contrario, él vino a decir sí. San Pablo, en la segunda epístola a los Corintios, nos recuerda que “en el Hijo de Dios todo ha sido sí...



porque todas las promesas de Dios son sí en Jesús” (2Cor 1,20).

En el Evangelio de San Juan, Jesús dice explícitamente: “Si alguno viene a mí yo no le rechazaré nunca” (Jn 6,37). Podía ser una prostituta, un leproso, un teólogo temeroso como Nicodemo: a todos acogió con su amor y su misericordia.

La característica fundamental del Dios de Jesús, “Abba”, es su misericordia sin límites (Lc 6,36) y su amor preferencial por los pobres, los enfermos y los pecadores (Lc 5,32; 6,21). Más que fundar una nueva religión con feligreses piadosos, Jesús vino a enseñarnos a vivir y a realizar los bienes de su mensaje central, el Reino de Dios, que son: el amor, la compasión, el perdón, la solidaridad, el hambre y sed de justicia y el hacernos sentir hijos e hijas amados de Dios.

Los intentos de deslegitimar su modo de ser Obispo de Roma y Papa de la Iglesia universal serán vanos, porque nada se resiste a la bondad y a la ternura

de las que Usted nos da un ejemplo espléndido. Por la historia sabemos que cuando prevalece el poder, como a ellos les gustaría que prevaleciese, desaparece el amor y se extingue la misericordia, valores centrales de su predicación y de la de Jesús.

En este contexto, nosotros cristianos abiertos a los desafíos del mundo actual, ante la nueva fase planetaria de la historia y las amenazas que pesan sobre el sistema-vida y el sistema-Tierra, valientemente señaladas en su encíclica *Laudato Si'* sobre “el cuidado de la Casa Común”, queremos cerrar filas a su alrededor y mostrar nuestro total apoyo a su persona y a su ministerio, a su visión pastoral y abierta de Iglesia y a la forma carismática por la cual hace que sintamos nuevamente a la Iglesia como nuestro hogar espiritual. Y tanta gente de otras Iglesias y religiones y del mundo secular lo apoyan y lo admiran por su manera de hablar y de actuar.

No es destituido de significación el hecho de que la gran mayoría de los católicos viva en las Américas, en África y en Asia, donde se constata una gran vitalidad y creatividad en diálogo con las distintas culturas, mostrando múltiples rostros de la misma Iglesia de Cristo. La Iglesia católica es hoy una Iglesia del Tercer Mundo, pues sólo el 25% de católicos vive en Europa. El futuro de la Iglesia se juega en estas regiones donde el Espíritu sopla con fuerza. No darse cuenta de este hecho es seguir siendo eurocéntrico y vaticano céntrico.

La Iglesia Católica no puede ser rehén de la cultura occidental, que es una cultura regional, por grandes que sean los méritos que haya acumulado. Es necesario que se desoccidentalice, abriéndose al proceso de mundialización que favorece el encuentro de culturas y caminos espirituales.

Querido Papa Francisco: Usted participa del destino del Maestro y de los apóstoles, que también fueron malentendidos, calumniados y perseguidos.

Pero estamos tranquilos porque sabemos que Usted asume tales tribulaciones según el espíritu de las bienaventuranzas. Las soporta con humildad. Pide perdón por los pecados de la Iglesia y sigue los pasos del Nazareno.

Queremos estar a su lado, apoyarle en su visión evangélica liberadora de la Iglesia, darle coraje y fuerza interior para actualizarnos, con palabras y gestos, la tradición de Jesús hecha de amor, de misericordia, de compasión, de intimidad con Dios y de solidaridad con la humanidad que sufre.

En fin, querido Papa Francisco, siga mostrándonos a todos que el evangelio es una propuesta buena para toda la humanidad, que el mensaje cristiano es una fuerza inspiradora en el “cuidado de la Casa Común” y generadora de una pequeña anticipación de una Tierra reconciliada consigo misma, con todos los seres humanos, con la naturaleza, y en especial con el Padre que mostró tener características de Madre de infinita bondad y ternura. Al final, juntos podremos decir: “todo es muy bueno” (Gn 1,31).

# POESÍA

## CARLOS BARRANCO RODRÍGUEZ

**C**arlos Barranco Rodríguez, nació en Santa Lucía Cotzumalguapa, en enero de 1940. Hijo de padre mexicano y madre guatemalteca, desde pequeño dio muestras de su inclinación por las bellas artes inventando y contándole “cuentos” a dos de sus hermanas a cambio de que ellas le hicieran algunas pequeñas tareas que sus papás le encomendaban y ya en los primeros años de su educación media se caracterizó por escribir pequeños poemas a sus compañeras en colegio Mixto La Patria.

Se graduó como Maestro de Educación Primaria y cursó estudios de Periodismo en la

Universidad Veracruzana, así como de Relaciones Internacionales (Diplomacia) en la Escuela Centroamericana de Relaciones Internacionales. Antes de salir al exilio había publicado un pequeño libro de poemas “Con Voz de pueblo” que fue entregado por la autoridad municipal al Jefe de la PMA como “prueba de que se trata de un insurgente” y ya en el exilio publicó los libros “Voz que clama en el destierro” y “Poesía del Exilio” así como un audiocasete con una colección de “Poesías Vivenciales” (poemas de denuncia de “Luciano Calel”, seudónimo), declamados en la forma en que hablan “la castilla” los compañeros

aborígenes) que circularon entre los exilados en diversos países.

Ha sido ganador de primeros, segundos y terceros lugares en Poesía o Cuento, en más de sesenta certámenes literarios a nivel nacional. Además de haber colaborado en TODOS los medios de comunicación, locales, ha sido fundador y director de los siguientes medios de comunicación: Periódico El Embajador de la Escuela Centro Americana de Relaciones Internacionales. Y los mensuarios El Pueblo, La revista Cotzumalguapa y Reporte 05 de Santa Lucía Cotzumalguapa, así como el Semanario Luciano.

### CÁNTIGAS A MI PATRIA EN SOLFA DE DOLOR E INDIGNACIÓN

(fragmento)

I  
Pena, dolor, tristeza, desconsuelo,

es lo que siente el bardo, acostumbrado a pregonar del pueblo, el caro anhelo y a la paz y al trabajo consagrado,

cuando contempla que en el patrio suelo hay réprobos marchando hacia el pasado, que cubren su ignominia con el velo del redentor falsario y descastado.

Seres llenos de oprobio y de indecencia que siendo como un lobo, sanguinario, se disfrazan de oveja con falsía

y logran con su aspecto estafalario engañar a la inmensa mayoría, que ha de sufrir después por su inocencia

II  
Y el poeta contempla delirante que eso hace permutar su pensamiento, y que su verso límpido, elegante, termina trastocándose en lamento.

Que su cantar se vuelve trashumante al ritmo y al compás del sentimiento pero aunque exista un cambio impresionante él no debe quedarse en el intento.

Y si no ha de cantar de la belleza de los campos, del clima o de la historia con estrofas amables, soñadoras,

dirá que hay en su gente la entereza de erradicar las hordas destructoras que, aviesas, tratan de ultrajar su gloria.

III  
Que es su patria un Nirvana de primores. Un vergel de progreso y venturanza. Un emporio de frutos y de flores. Un oasis de amor, paz y bonanza.

Y que ese mundo amable, de colores, donde brilló la luz de la Esperanza, presa es de latrocinios, de rencores, de ambiciones, de oprobios, de venganza,

por la espuria, inmoral concupiscencia de algunos que subyugan al hermano y lo hacen padecer su felonía,

desconociendo que la Providencia castiga todo proceder insano que provoque congojas o agonía.

IV  
Que es su patria un edén en primavera. Que allí el quetzal alza su libre vuelo y al ritmo de una copla marimbera su nombre eleva hasta el confín del cielo.

Que su tierra es amable y milagrera. Que es pródigo y munífico su suelo y germina en su verde sementera del labrador, el fervoroso anhelo.

Y que pese a su dicha y venturanza, y ser amada por la Providencia, se frustraron del pueblo los afanes,

se burlaron sus sueños, su esperanza, cuando la cleptocracia en su indecencia entronizó a rapaces y rufianes.

### SOLOLÁ. ¡CUNA DE LA BELLEZA Y EL PAISAJE...!

Vengo a dejar mi cántiga sonora en este azul vergel de la poesía, en esta tierra amable y soñadora que es cuna de genial policromía.

En sus cielos se aprecia una cortina que le dibuja un marco celestial a su nativo ambiente que enjardina un Nirvana solemne, magistral...

Hay un alud de mirlos celestiales que cantan al arrullo de sus brisas y en sus vergeles danzan los rosales mientras visten de gala sus sonrisas.

Y hay un orfeón de melodiosas aves que gorjean al ritmo de las olas que saludan el paso de mil naves: yates, canoas, breves barcarolas,

cayucos, lanchas, en que la esperanza navega en su burbuja predilecta, aunque se vislumbre en lontananza que xocomil sus cóleras proyecta.

Quiero nutrir mis ansias de paisaje en este azul-celeste, iluminado por el verde eternal de su follaje que semeja un jardín endomingado.

Quiero encontrar el fúlgido tesoro que guardan con hierático respeto los tres colosos tras el Cerro de Oro, sin que nadie profane su secreto.

Quiero identificarme con la gloria de los Xajil, su estirpe y su linaje, y un nim akij, redescubrir la historia de su nación, antes del mestizaje.

Quiero ver en sus fiestas laguneras, un desfile de tzutes danzarinos condecorando negras cabelleras con fulgores sin par, alabastrinos...

Quiero decirle al mundo que este ambiente es pródigo y plural en su alborozo. Que es como un regocijo adolescente que se reparte amable y generoso...

Que alrededor del lago hay un poema de lindos *pueblos-versos*, que contagia a todo aquel que goza la suprema presencia de Atitlán y de su magia...

Magia que brota de sus manantiales y baña con su espuma pregonera, esos cerros y valles ancestrales que lucen una eterna primavera.

Sololá es plenitud, jardín ileso, umbral de eternidad, vergel risueño, búcaro al que Dios le diera un beso cuando lo creó como Divino ensueño.

Y aunque es Panajachel su referente,

en San Lucas, San Pedro o en Santiago, en todos sus poblados, el ambiente gravita siempre alrededor del lago.

Todos comparten similar jolgorio. El clima es de hermandad. La solidaria sonrisa, abarca todo el territorio que habita una cultura milenaria.

¡Qué linda es Sololá! Comarca ilustre, de noble alcurnia y señorial linaje. Paraíso cordial... Edén lacustre... ¡Cuna de la belleza y el paisaje...!

### POESÍA INSUMISA (Fragmento)

La justa indignación y el pesimismo al colmar mi conciencia ciudadana, hicieron rebosar mi escepticismo... Este que expreso en forma soberana en los limpios altares del civismo.

Tengo la potestad de exasperarme y que insurgencias broten de mi pecho. Sé que tengo derecho a sublevarme y por lo mismo ejerzo ese derecho del que nadie jamás puede privarme.

Soy un bardo ignorado. Mi anatema no inquieta al delincuente ni al corrupto que protegido está por el sistema. Sé que no le preocupa el exabrupto o el dicerio expresado en un poema.

Le tiene sin cuidado que un poeta se ocupe de sus pútridos perfiles. Aunque su actividad lo comprometa al prostituir los ámbitos civiles con su ilegalidad de proxeneta.

Pues quien navega en ese tenebroso mar de la corrupción y la indecencia sabe que allí se premia al ominoso, se celebra la impúdica insolencia y se desdeña al noble y al virtuoso.

*Selección de textos. Mario Rivero Nájera*

# PENSAR LA REALIDAD DESDE LA LITERATURA

GUSTAVO SÁNCHEZ ZEPEDA

Escritor

*Cuando cayeron las banderas blancas, el hambre todavía estaba ahí.*

Sirva esta paráfrasis para hacer presente al escritor Augusto Monterroso, quien nos ayuda a pensar la realidad que vivimos. No podemos negar que en Guatemala el hambre es antigua, estructural; ha estado ahí, la pandemia únicamente la sacó a las calles en forma de banderas blancas; ahora se están normalizando y las banderas se invisibilizarán y luego, desaparecerán, pero el hambre seguirá ahí.

La pandemia 2020 también nos confirma que estamos por nuestra cuenta. Enfrentamos el problema (y la vida) como venimos al mundo: desnudos y sin más apoyo que la familia. La vida o la muerte depende del sistema inmunológico de cada uno y, fatalmente, de cómo se esté posicionado en la sociedad. Escribo fatalmente porque, aunque espero que quienes lean estas líneas posean la salud y las posibilidades económicas para salir indemne, esta no es la situación de la gran mayoría de los habitantes de este país. La posición en la sociedad, la preparación intelectual y el tipo de modo de ganarse la vida determina si el trabajo se puede realizar desde casa o si es necesario salir a jugar la lotería del virus.

Si se tiene la necesidad de salir a ganarse la vida, hay que hacerlo, la familia lo necesita. En un mundo ideal todos tendríamos la posibilidad del teletrabajo, pero no es así. Comida, estudios, renta e hipoteca, son inexorables. Nada es gratis y se hace lo que se debe hacer.

El virus ha rebasado la capacidad del sistema de salud, ha mostrado las grandes falencias que tiene el país y ha desnudado el fracaso del neoliberalismo salvaje. Cuando nos enteramos que los hospitales no tienen los insumos mínimos para atender a los enfermos a pesar de los enormes préstamos; cuando hay presupuestos autorizados que no se ejecutan; cuando se anuncia como éxito que van a reparar una pista de aterrizaje que se construyó el año pasado; cuando el Gobierno te dice que hay que acostumbrarse al virus, entendemos el mensaje: hay que acostumbrarse a morir y estamos a merced del neoliberalismo salvaje, el Estado solo confirma que es fallido. Roberto Obregón lo profetizó: *Ahora muere la gente/a precio de quemazón. /Los hombres se van muriendo/sin mudada y sin permiso, /sin zapato/y sin echarse un son.*

No deseo entrar a un largo e inútil debate ideológico, por eso me referiré a hechos. El Estado falla cuando no existen suficientes camas hospitalarias, públicas o privadas, para atender a la población; además, los hospitales públicos están sin insumos; los médicos se protegen con recursos propios o donaciones, lo cual es una total vergüenza. El Estado falla cuando se repara alguna carretera y, sin

importar el departamento ni el kilómetro, siempre, **siempre** hay gente que sale a vender fruta, *Tortix*, agua pura; ¿qué demuestra este hecho?, que el hambre y la necesidad está en todas partes. De nuevo, las banderas blancas solo desnudan el problema, pero el hambre ya estaba.

La disyuntiva salud economía es absurda, no se trata de elegir entre una y otra, ambos fenómenos están concatenados. No es posible tener una economía sana con la población enferma de un virus del que, por el momento, no hay cura; todas esas personas económicamente activas se volverán una carga para la sociedad en el momento de enfermarse, así de simple. Después se tendrá que acudir a personas que no poseen el conocimiento para hacer trabajo calificado y habrá que darles capacitación, lo cual es costo, con el probable riesgo que, cuando aprendan, se enfermen. Es decir, los costos se multiplican tanto para el Estado como para la iniciativa privada. Y luego ¿quién consume?, la gente estará más preocupada en satisfacer las necesidades primarias que en las suntuarias. Activar la economía sin haber encontrado la cura solo conducirá a mayores costos económicos y humanos. Esto dentro de la lógica de un Estado de bienestar dentro de un sistema capitalista.

¿Hay otro camino que no sea tan oneroso? Veamos otro punto de vista y algunos números consultados el 24 de agosto de 2020, fecha en que se escriben estas líneas. En este momento hay 2,632 muertes atribuidas al coronavirus y una caída del PIB estimada para este año del 2%, datos del FMI (Fondo Monetario Internacional). Es decir, el costo en vidas humanas es demasiado bajo comparado con el costo económico, estaríamos mejor con una economía abierta que no detenga la productividad; pero nunca es tarde, abramos el país.

Abordemos otros datos: el índice de letalidad del coronavirus es del 3.8%; conforme el reloj poblacional de Guatemala se estima que hay 18.1 millones de habitantes; esto significa que, en el supuesto que todos contrajeran el virus, tendríamos 684 mil muertos y quedarían 17.4 millones de guatemaltecos. Estamos bien, hay suficientes habitantes para mantener bajos los precios de la mano de obra. Esta pérdida se puede soportar ya que lo lógico es suponer que la mayoría de estas muertes son población vulnerable, ancianos de bajo consumo y personas vulnerables que son una carga económica; no pasa nada, somos demasiados, priva la supervivencia del más fuerte. Esta es la lógica del neoliberalismo salvaje.

Este tipo de neoliberalismo fomenta la pauperización de la sociedad, si a esto le añadimos el elemento corrupción, el problema se vuelve exponencial. Frente a la situación



actual del país, el Estado es un enorme cero a la izquierda cuyos recursos están sirviendo para el enriquecimiento de algunos, de ahí la pregunta de la sociedad civil: #DondeEstaElDinero.

Publicado a finales del año pasado con base en datos del 2014, el Índice de Pobreza Multidimensional de Guatemala (IPM-Gt) en indígenas es del 80 % a nivel nacional y en no indígenas es del 50.1 %, para un total nacional del 60.1%; además, la Cepal y la FAO estimaron que la pandemia del nuevo coronavirus aumentará la pobreza en América Latina, incluyéndonos. Es a este país que su Presidente le pide ayuno.

Coincidió con Luis Cardoza y Aragón cuando afirma: *El camino de una sociedad más justa es arduo: sin democracia económica no hay democracia política.* Lo mejor será que ustedes, coetáneos míos, sin importar su condición social, salgan de esta crisis sin tener necesidad de acudir a los insuficientes servicios del Estado. No por los médicos ni por el personal sanitario, sino por la incapacidad gubernamental de proveer lo necesario para que el sistema funcione. A largo plazo, lo ideal es que cada persona alcance la independencia financiera para que no tome decisiones sobre su futuro por hambre, de esta manera lograremos la democracia económica de la que nos habla Cardoza.